

**Tabulka č. 13 Škola využívá pro rodiče důležité materiály přeložené do jejich mateřského jazyka, eventuálně do pro ně srozumitelného světového jazyka**

Oblasti	Podíl škol v %
Školní řád, povinnosti dětí a zákonných zástupců předává škola ve srozumitelné podobě (elektronicky, přeložené, zajištěné tlumočení)	42,6
V odůvodněných případech (například při neplnění povinností) ověřuje škola porozumění	31,9
Pozvánky a informace o důležitých akcích školy (třídní schůzky, škola v přírodě, výlet atd.) předává ve srozumitelné podobě	66,0

Pouze okolo 40 % škol předávalo zákonným zástupcům dokumenty školy (např. školní řád, práva a povinnosti dětí a zákonných zástupců) ve srozumitelné podobě. K ověření porozumění v odůvodněných případech došlo v necelé třetině škol. Naopak vyšší podíl škol (dvě třetiny) předával rodičům ve srozumitelné podobě pozvánky a informace o akcích školy (třídní schůzky, školní výlety apod.).

Necelá polovina škol zjišťovala, zda si na důležité setkání zákonní zástupci přivedou tlumočnicka. Pouze osmina škol zajistila tlumočnicka u těch zákonných zástupců, kteří služeb tlumočnicka běžně nevyužívají.

Většina škol (85,1 %) pravidelně informovala zákonné zástupce dětí o pokrocích, chování a o celkovém zapojení dítěte ve škole. Pouze necelá polovina v případě zhoršení dítěte svolávala schůzku s rodiči.

Z výsledků je patrné, že většina škol pravidelně informuje zákonné zástupce a rodiče o výsledcích a pokrocích jejich dětí. Nicméně překlady důležitých dokumentů, případně jejich elektronická verze nebo tlumočení jsou zatím využívány pouze v malé míře. Podle zjištění České školní inspekce se školy snažily navazovat funkční partnerství s rodinami dětí s odlišným mateřským jazykem, nabízely jim možnosti zapojení do akcí školy, spolupráci při řešení různých problémů a v některých případech měly také přeložené části školního řádu. Ne vždy se však dařilo získat důvěru rodiny a zapojit ji do života školy.

#### 2.2.4 Příprava pedagogů a připravenost školy

Poslední oblastí, kterou Česká školní inspekce monitorovala, byla příprava pedagogů (absolvování vzdělání s danou tematikou) a připravenost školy na práci s dětmi s cizí státní příslušností a s dětmi, pro které je čeština druhým jazykem, nikoliv jazykem mateřským.

Dalším vzděláváním zaměřeným na oblast práce s dětmi cizinci / dětmi s odlišným mateřským jazykem prošli pedagogové pouze v 29,8 % škol. Ve většině škol tak pedagogové čerpali informace spíše z jiných dostupných zdrojů, např. internetu, odborné literatury apod. Vzdělávání zaměřené na výuku češtiny pro cizince nebo češtiny jako druhého či cizího jazyka absolvovali pedagogové pouze v sedmi školách. Tito odborníci jsou dostupní spíše ve školách, které jsou zapojeny do nějakého projektu či programu, nebo se na vzdělávání dětí s odlišným mateřským jazykem zaměřují.

**Tabulka č. 14 Učitelé jsou připraveni na začleňování a vzdělávání dětí s odlišným mateřským jazykem**

Oblasti	Podíl škol v %
Učitelé disponují dovednostmi, které jim umožňují zapojovat děti do činností a rozvíjet jejich potenciál	63,8
Učitelé mají přehled o tom, kam nebo na koho se v případě potřeby obrátit	59,6